

TÜRK - İŞ
TÜRKİYE İŞÇİ SENDİKALARI KONFEDERASYONU

KIBRIS KONUSUNDA

TÜRK TEZİ ALEYHİNE

DİSK'İN, MFTU

(Dünya Komünist İşçiler Konfederasyonu)

**İLE İŞBİRLİĞİ
NASIL YAPILDI?**

(BELGELERİYLE)

1976 Ankara

TÜRK-İŞ

TÜRKİYE İŞÇİ SENDİKALARI
KONFEDERASYONU

Sayı: 76/3289-29

Ankara, 15.7.1976

TEŞKİLATÖZÜ: Dünya Komünist İş-
çiler Konfederasyonu ve
DİSK'in Kıbrıs görüşü hk.

Çeşitli yönleriyle önemli bir sorun olan KIBRIS, aynı zamanda ülkemiz ve milletimiz için ciddi bir millî davadır.

Barış Harekâtının ikinci yılını idrak ettiğimiz şu günlerde, özellikle Komünist İşçiler Konfederasyonu, Türkiye ve Kıbrıs aleyhinde geniş bir kampanya açmış bulunmaktadır.

Bilindiği gibi dünyada uluslararası iki işçi konfederasyonu vardır. Bunlardan biri üyesi olmakla iftihar ettiğimiz, ICFTU (Hür Dünya İşçileri Konfederasyonu) diğeri ise WFTU (Dünya Komünist İşçiler Konfederasyonu) bu Konfederasyon her yerde ve her fırsatta Türk düşmanlığını yaymaya ve bu arada Rumları korumaya çalışmaktadır. Son günlerde bu karalama ve tezvir kampanyası ile, alâkalı olarak kısa bir süre önce Kıbrıs Rum kesimine bir ziyaret yapan WFTU (Dünya Komünist İşçiler Konfederasyonu) Başkanı Pastorino, klişeleri ekte sunulan Rum Gazetesi ve Dergilerine şu beyanatı vermiştir:

(- Sendikacılık açısından Türkiye de iki Konfederasyon vardır. "TÜRK-İŞ ve DİSK" biri ötekinden kopmuştur. DİSK'in saflarında en ilerici sendikacılar bulunmaktadır. Bu Konfederasyon "DİSK" takibat altında olmasına rağmen, Türkiye'nin işçi ve memur sınıfı arasındaki güç ve nüfusunu devamlı olarak artırmaktadır.

DİSK'in Kıbrıs konusundaki tutumu Kıbrıs Komünist Rum İşçileri Federasyonu PEO'nun tutumuna çok benzemektedir. Türkiye'nin bu ilerici Konfederasyonu DİSK, Kıbrıs trajedisine uluslararası emperyalizm ile Ankara'nın NATO'cu militarizminin sebep olduğuna inanmaktadır. Bu konfederasyon kendi gücü çerçevesinde Kıbrıs sorununu şiddet ve askeri işgâlin kurbanları olan iki toplumun "TÜRK ve RUM" iyiliğine adil bir şekilde çözümlenmesi için mücadele etmektedir.)

demiş ve ilâve ederek şunları belirtmiştir;

Dem.

6863

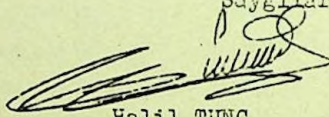
Tasnif No: 956.93 Kib

(PEO ile DİSK arasında ilişkilerle ilgili olarak Dünya İstihdam Konferansında karşılaştığımız PEO Genel Sekreteri Yardımcısı Pavlos Dinglis, WFTU Kongresinde DİSK Yöneticileri ile görüştüklerini ve aynı görüşlere sahip olduklarını söylemiştir.) WFTU'nun Genel Başkanı Enrique Pasterino'nun 16 Mayıs 1976 Tarihli rum gazetelerinde yer alan ve sureti ekte sunulan beyanata, DİSK ile PEO ve dolayısıyla DİSK'le ilgili teşkilâtlarla PEO ve WFTU arasındaki ilişkileri kanıtlar niteliktedir.

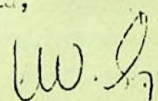
Bu beyandan açıkça anlaşıldığı gibi DİSK, Dünya İşçiler Konfederasyonu ve aynı paraleldeki örgütlerle anlayış ve eylem birliği içine girmiş bulunmaktadır. Bu komünist örgütlerle birlikte milli Kıbrıs davamıza, düşman safılarında yer alarak karşı çıkmaktadır.

Belgeleriyle ortaya koyduğunuz bu olayı gereğince değerlendirilmesini ve işçilerimize duyurulmasını önemle rica ederiz.

Saygılarımızla,



Halil TUNÇ
Genel Başkan



M. Sadık ŞİDE
Genel Sekreter

Ek: Belgeler ve Tercümeler

MS./EÖ

DÜNYA İŞÇİ SENDİKALARI FEDERASYONU

(WFTU)nun KIBRIS'LA İLİŞKİLERİ

Hazırlayan: Lütü MAZHAR

TÜRKSEN

Genel Sekreteri Yrd.

Rum kesiminde faaliyet gösteren Komünist işçi sendikaları PEO'nun üyesi bulunduğu ve komünist ülke sendikalarının müşterek örgütü olan WFTU'nun son zamanlarda Kıbrıs'a karşı artan bir ilgi göstermeğe başladığı dikkâti çekmektedir. Türkiye'de faaliyet gösteren "DİSK" ile de ilişki kurmak suretiyle PEO ile DİSK arasında bağ kurarak ilişkiyi devam ettirme çabasında olduğu görülen ve görüşleri tamamen ters olan WFTU'nun, Kıbrıs Türk kesiminde de faaliyet gösteren bir kısım sözde devrimci ve ilerici sendikalarla DİSK kanallıyla ilişki kurmaya çalıştığı göze çarptığından "WFTU"nun resmî bülteninde yayınlanan ve yine Mayıs ayı içerisinde Kıbrıs'ı ziyaret eden WFTU Genel Başkanı Enrique Pastorino'nun Kıbrıs ziyareti ile ilgili beyanatı ve yazılar ilişikte sunulmuştur.

PEO ile DİSK arasında ilişkilerle ilgili olarak Dünya İstihdam Konferansında karşılaştığımız PEO Genel Sekreteri Yardımcısı Pavlos Dinglis, WFTU Kongresinde DİSK Yöneticileri ile görüştüklerini ve aynı görüşlere sahip olduklarını söylemiştir. WFTU'nun Genel Başkanı Enrique Pastorino'nun 16.Mayıs.1976 Tarihli rum gazetelerinde yer alan ve sureti ekte sunulan beyanatı, DİSK ile PEO ve dolayısıyla DİSK'le ilgili teşkilâtlarla PEO ve WFTU arasındaki ilişkileri kanıtlar niteliktedir.

Not: (WFTU) Dünya İşçi Sendikaları Federasyonu
Demirperde gerisi ülkeleri kapsamaktadır.

Χαραυγή

Έκδοση υπηρεσιών των

οργανισμών του Κυπριακού

Λαού

Ο Πρόεδρος της ΠΣΟ ετόνισε δέ διάσκεψη τύπου

ΤΟ ΚΥΠΡΙΑΚΟ ΕΙΝΑΙ ΠΡΟΒΛΗΜΑ ΟΛΟΥ ΤΟΥ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΚΟΥ ΚΟΣΜΟΥ

**Με τη διεθνή συμπάρασταση ό άγώννας του λαού
της Κύπρου δά δικαιωθεί**

Ο Πρόεδρος της Πγκόσμης Συνδικαλιστικής Ένωσης, Νικολάο Παπαδόπουλο, που βρίσκεται στην Κύπρο επίσκεψης τριμελούς αντιπροσωπείας της ΠΣΟ, σε δικαίωση Τύπου, που έδωσε στα γραφεία της ΠΣΟ, έκανε κατά τις 16:00 ώρες της 27ης Συνδικαλιστικής Ένωσης, με το 160 έκτακτο συνέδριο, κινήσεις δόξα για την παρτίδα νεμένη έκτακτο συνέδριο του Κυπριακού προέδρου. Η έκτακτο συνέδριο, στην έκτακτο συνέδριο, τα δόξα του κυπριακού λαού — Ελλήνων και Τούρκων — εγκρίνει γενικότατος κινήσεις για την ειρήνη και άσφαλεια στην περιοχή.

Ο κ. Παπαδόπουλο συστήνει την ανησυχία με την πεποίθηση του Εκτελεστικού Γραφείου της ΠΣΟ πως επιβάλλεται να έλθουν νέοι τρόποι και μορφές διεθνούς υποστήριξης και αλληλεγγύης προς την αγωνιόμην Κύπρο, υπό το φως της πείρας των τελευταίων δυο χρόνων—μετά την εισβολή της κυπριακής τραγωδίας. Η έλπιση, στην Κύπρο, προσβλεπεί, είναι ακόμη μια έκδοσης της θέλησης της ΠΣΟ για δραστηριότητα αλληλεγγύης. Και πρώτο αναχωρεί για τη Κύπρο η αντιπροσωπεία της ΠΣΟ, μέλος της Γραμματείας της Επικρατείας του Γ.Γ. του ΟΗΕ, στη Γενεύη, και του διεξάγει τις απόψεις της. Ομοσπονδίας για το Κυπριακό πρόβλημα, σύμφωνα με τη γνώμη της, ότι επιβάλλονται πιο δραστηριότητες.

Η ΠΣΟ λαμβάνει υπόψη της, ότι μια σειρά ψηφίσματα του ΟΗΕ μόνον άσφαλεια στην περιοχή έλθουν πρακτικά δε, έφασκο. Και οι διακοινότητες συνομιλίες διατρέχουν το κίνδυνο μόνιμης αποτελεσματικότητας για τον ίδιο λόγο.

Για τους σκοπούς των πλέον δραστηριότητας, μέγιστων διεθνούς αλληλεγγύης, ο Πρόεδρος και τα μέλη της αντιπροσωπείας της ΠΣΟ έλθουν, συνομιλίες με το Εκτελεστικό Συμβούλιο της ΓΕΟ και τις ηγεσίες της ΙΕΚ, της ΠΑΙΣΥΔ και της ΕΥΚ, με τις Έπιτροπές προσφύγων, των αγνοουμένων και άλλες, και κανικές έπιτροπές, των υπουργών Έργασίας και με τον Πρόεδρο της Δημοκρατίας Αρχιεπίσκοπο Μακάριο. Ο κ. Παπαδόπουλο έξέφρασε την ικανοποίησή του από τις συνομιλίες. Ίδια.



με την ΠΣΟ άσασκοί και το πως μπορεί να συντονισθεί διεθνώς η συμπάρασταση προς την Κύπρο από τα συνδικαλιστικά κινήματα και οργανώσεις άλλων τόπων, ή άσασκοί πως ο έλπιση για τους σκοπούς.

★—ΣΥΝΕΧΕΙΑ
ΣΤΗΝ 6η ΣΕΛΙΔΑ

Dünya Sendikalar Konfederasyonu
Başkanı Enrika Pastorino'nun
Demeci

Bir süreden beri Kıbrıs'ta bulunmakta olan WFTU Başkanı Pastorino dün düzenlediği bir basın toplantısında Kıbrıs sorununa bir çözüm bulunmamasının Rum Türk Kıbrıs halkının cefalarını uzattığı ve bölge barış güvenliği için genel bir tehlike yarattığını belirtmiş gazetecilerin çeşitli sorularına cevaben şunları söylemiştir.

"Mücadele etmekte olan Kıbrıs halkına gösterilen uluslararası destek arttığı ve pratik olduğu derecede saldırgan devlet ile arkasında bulunan emperyalist güçlere de baskı aynı derecede artmaktadır. Bu noktada şu husus belirtilmelidir ki Konfederasyon Ankara saldırgan devleti ile Türkiye'nin işçi sınıfı arasında bir ayırım yapmaktadır. İşçi sınıfının büyük bir kısmı Kıbrıs sorunu ile bu sorunun adil bir şekilde nasıl çözümleneceğini doğru olarak görmektedir. Sendikacılık açısından Türkiye'de iki federasyon vardır. Birisi ötekinden kopmuştur ve saflarında en ilerici sendikacılar bulunmaktadır. Bu federasyon takibat altında olmasına rağmen Türkiye'nin işçi ve memur sınıfı arasındaki güç ve nüfuzunu devamlı olarak arttırmaktadır. Kıbrıs sorunundaki tutumu, Kıbrıs İşçi Birlikleri Federasyonu PEO' (Solcu İşçi Birlikleri) nun tutumuna çok benzemektedir. Türkiye'deki bu ilerici federasyon Kıbrıs trajedisine uluslararası emperyalizm ile Ankara'nın NATO'cu militarizminin sebep olduğuna inanmaktadır. Bu federasyon kendi gücü çerçevesinde, Kıbrıs sorununun, şiddet ve askerî işgalin kurbanları olan iki toplumun iyiliğine adil bir şekilde çözümlenmesi için mücadele etmektedir."

Χαραυγή

Εκδόσεις υπηρεσιών των

αγωνιστών του Κυπριακού

Λαού

ΣΥΓΚΙΝΗΤΙΚΟ ΜΗΝΥΜΑ ΜΕΣΩΝ ΤΗΣ ΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ

ΠΑΣΤΟΡΙΝΟ: Τουρμουύπριοι, ένωθεϊτε με τους "Έλληνες άδελφούς σας για τή σωτηρία

Η ΤΕΧΝΗΤΗ ΔΙΑΙΡΕΣΗ ΕΙΝΑΙ ΕΡΓΟ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΥ ΕΧΘΡΟΥ

Α. ΖΙΑΡΤΙΔΗΣ: Ν' άδελθοῦν ισχυρές διεθνείς πιέσεις πάνω στην Τουρκία

Ο Πρόεδρος της Παγκόσμιας Συνδικαλιστικής "Ομοσπονδίας κ. Ένρικε Παστορίνο, που βρίσκεται για επίσημη στην Κύπρο, απήλυσε μήνυμα προς τους Τουρκοκυπρίους εργαζομένους, που μεταδόθηκε χθες βράδυ από την κυπριακή Τηλεόραση, και τους κάλεσε να ενίσχυσαν τις δυνάμεις τους με τους Έλληνες, πρώην αδελφούς τους εναντίον στον κοινό εχθρό.

Έλληνες και Τούκοι της Κύπρου, τόνισε ο Πρόεδρος της ΠΣΟ, πρέπει ν' αγωνισθούν από κοινού για να σώσουν την πατρίδα τους από την επίβουλη εκείνων που θέλουν να την καταστρέψουν και να εξυπηρετήσουν τα άνομα συμφέροντά τους.

—Πάρτε την τύχη της Κύπρου στα χέρια σας — είναι χαρακτηριστικά ό κ. Παστορίνο. Αποκρούστε και διαδότε τον κοινό εχθρό. Διασφαλίστε την ελευθερία, την ανεξαρτησία, την κυριαρχία και την εδαφική ακεραιότητα της πατρίδας σας. Σ' αυτόν τον αγώνα θα έχετε την πλήρη συμπαράσταση της ΠΣΟ και των οργανώσεων — μελών της.

Στο μήνυμά προς τους Τουρκοκυπρίους εργαζομένους ο Πρόεδρος της ΠΣΟ άναφέρει, ότι είναι μύθος το επιχείρημα πως οι Έλληνες και οι Τούκοι της Κύπρου δεν μπορούν να ζήσουν μαζί. Τον μύθο καταρρίπτει η ιστορία της αδελφικής συμβίωσης τους στο παρελθόν — άπώτερο και πρόσφατο — μία ιστορία κοινών εθνικιστικών αγώνων με κοι-

νές θυσίες και κοινά άφελήματα.

Εξέφρασε λύπη ο Πρόεδρος της ΠΣΟ γιατί η αντιπροσωπεία δεν μπόρεσε να διαβάσει τις ιμπεριαλιστικές προθέσεις τεχνητές γραμμές για να έλλει σε άμεση επικοινωνία με τους Τουρκοκυπρίους εργαζομένους. Τόνισε πως οι γραμμές αυτές εξυπηρετούν μόνο τα συμφέροντα εκείνων που

δημιούργησαν την κυπριακή τραγωδία — των ίδιων εχθρών των λαών, εκείνων που απαιτούσαν την Μέση Ανατολή, τον Άρμεν, την Αγκόρα, το Βιετνάμ, την Κορέα και άλλες χώρες.

**Ομιλία
του κ. Α. Ζιαρτίδη**

Σε πανωτόρητη συγκέντρωση στη Λεμεσό, προχθές Πέμπτη, προς τιμή του κ. Παστορίνο, μίλησε και ο Α. Ζιαρτίδης. Τόνισε πως η επίσκεψη του κ. Παστορίνου στην Κύπρο εντάσσεται στα πλαίσια ειδικής άποψης της ΠΣΟ για πιο ενεργό κινητοποίηση της διεθνούς αλληλεγγύης προς τα εργατά του λαού μας.

Ο κ. Ανδρέας Ζιαρτίδης άφου άναφέρθηκε στο γεγονός, ότι το έπιδρομικό κράτος περιφρονεί όλες τις προτάσεις των επαναστατών του ΟΗΕ, έπιδόθηκε έλα και νέα τετελεσμένα γεγονότα και τις διακοσμητικές συνουσίες εννοεί από υπό την άπείλη της στρατιωτικής δίας, για ομιλίες

— ΣΥΝΕΧΕΙΑ
ΣΤΗΝ 7η ΣΕΛΙΔΑ



Ο Πρόεδρος της ΠΣΟ μαζί με την ήγηση της ΣΕΚ, σε χθεσινή συνάντησή τους στο κεντρικό γραφείο της Συνομοσπονδίας.

K I B R I S

EMPERYALİST SUİKASTIN KURBANI

Bu yazı, Dünya Komünist İşçiler

Konfederasyonu (WFTU) "FLASHES FROM

TRADE UNIONS" adlı bültenin Haziran/1976

Sayısının Baş yazısı olup WFTU'nun Kıbrıs sorunu ile ilgili resmi görüşü niteliğindedir.

"Disk'in, bu görüşü paylaştığı resmen açıklanmıştır"

Emperyalizm Kıbrıs'ı her zaman Doğu Akdeniz'deki saldırıları için büyük stratejik önemi haiz bir bölge olarak görmüştür. Gerçekten ada üzerinde üslendirilmiş İngiliz üsleri 1957'de Mısır'a yapılan emperyalist hücum ve Süveys kanalını kontrol için, daha sonra Zionist mütecavizleri Arap halklarına karşı desteklemek için kullanılmıştır.

Özellikle mütecaviz Nato görevlileri Kıbrıs'ı her zaman stratejik plânları içerisinde mütalaa etmişlerdir. Makarios tarafından sürdürülen bloksuzluk politikası, onun safdışı edilmesini gerektiren bir sebepti.

Amerikan emperyalizmi ve CIA bu küçük ve bağımsız ülkede suikastlarını gerçekleştirebilmek için yüz milyonlarca dolar harcamışlardır. İtiraz kaldırmaz dükümanlar bu paranın, faşist Junta'nın 15.Temmuz-1974'de Cumhuriyetin meşru Başkanına karşı darbe düzenlemesi, adanın millî bağımsızlık, tarafsız ve barışçı politikasının kaldırılması, gerçek bir barış içinde yaşamış olan Türk ve Rum toplumlarının ayrılması ve adayı bölmek amacıyla 20.Temmuz.1974'de Türk müdahalesinin gerçekleştirilmesi için kullanıldığını göstermektedir. Kıbrıs sorunu Kıbrıslı Türklerle Rumlar arasında bir sorun olmayıp, bir yandan Kıbrıs halkı,öte yandan emperyalist Türk mütecavizlerinin karşılaşmasıdır.

Türk Hükümeti, Kıbrıs'ta anayasal bir düzen kurmak ve Kıbrıs Türklerini korumak bahanesiyle ada millî gelişiminin %70'ni sağlayan %40'lık bölümünü işgal etmiştir.

200.000 Kıbrıs'lı Rum'u evlerinden ve mallarından mahrum etmiş, her üç Kıbrıs'lıdan birini kendi yurdunda göçmen durumuna düşürmüş, 5000'ni aşkın kişi, yani her yüz kişide bir kişi, resmi açıklamalara göre öldürülmüş veya kaybolmuştur. Göçmenlerin 20.000'i işsiz olup her 125 Çocuktan biri öksüz kalmıştır.

Kıbrıs Rumlarının işgal edilmiş bölgeden kovulması nedeniyle doğan boşluğu doldurmak için işgal otoriteleri, kuvvet yoluyla adanın nüfus yasını değiştirmeye ve kolonizasyonunca gitmişlerdir. Takriben 25.000 civarında Türkiyeli Türk Kıbrıs'a yerleştirilmiş, 84.000 civarında Kıbrıs'lı Türk, Kıbrıs'lı Rumların menkûl ve gayri menkûl mallarını devralmışlardır.

Bütün bunlar uluslararası kanunların apaçık ihlali ve ilgli Birleşmiş Milletler Genel Kurulu ve Güvenlik Konseyi kararları ile alay edilmesidir.

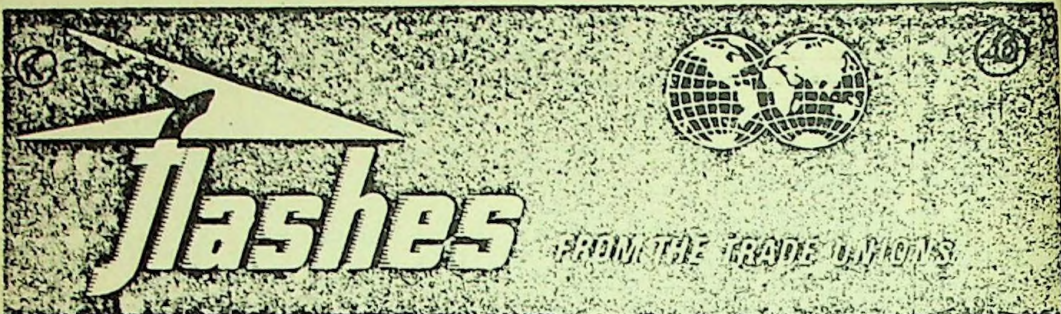
Dünyanın ilerici çevrelerince desteklenen, ve uygulandıkları takdirde Kıbrıs sorununun çözümlenmesinde temel çalışmaları teşkil edecek hususlar şunlardır:

- Türkiye ve diğer ülkeler dahil olmak üzere bütün yabancı birliklerin derhal Kıbrıs'tan çekilmesi,
- Bağımsız, hükümrân ve toprağı bütün Kıbrıs adasının askerden arınmış tarafsız bir ülke haline getirilmesi,
- Bütün göçmenlerin evlerine emniyet içinde dönebilmesi ve mallarına sahip çıkması.
- Türk birliklerinin aldıkları bütün esirleri serbest bırakması,
- Bütün konularda barışçı bir anlaşmaya varılması için B.M. Genel Sekreterinin gözetiminde iki Kıbrıs toplumu temsilcilerinin yapıcı müzakerelere başlaması,
- Kıbrıs'ın bağımsız, hükümrân toprağı bütün, tarafsız ve askerden arınmış olmasının B.M. Güvenlik Konseyi veya etkili başka yollarla garanti edilmesi.

WFTU, Kıbrıs işçilerinin ve halkının meşrû arzusu olan bu hususları desteklemiştir, ve destekliyecektir. Bunların tatbikini engelleyen tek neden nato tarafından tasvip edilen, Türkiye'nin uyumsuz tutumu olup, Kıbrıs halkının ıstırabını uzatmaktadır. Birleşmiş Milletler'ce Kıbrıs sorunu ile ilgili uluslararası bir konferans düzenlenmesi yolundaki sovyet teklifi çok sayıda B.M. üyesince samimiyetle benimsenmiş olup, Kıbrıs halkı ve Dünya işçi Sendikaları Federasyonu tarafından desteklenmektedir.

Türkiye'nin kuvvet yoluyla Kıbrıs'ın işgal edilmiş bölgelerini kolonize etmesi ve işgal otoritelerinin tek taraflı olarak bağımsız devlet ilân etmesi durumu önemli şekilde kötüleştirilmekte, bölge sulhu ve Kıbrıs sorunu ile ilgili ciddi sonuçlar doğurmaktadır.

Türk tecavizleri ve emperyalist süikastler karşısındaki mücadele Kıbrıs işçileri ve halkı için dayanışmayı zarurî kılmaktadır. WFTU delegasyonu'nun Kıbrıs ziyareti şüphe yoktur ki, Dünya (Komünist Blok) işçi hareketini, Kıbrıs halkını desteklemek yolunda harekete geçirecektir.



For more widespread and systematic solidarity with workers and people of Cyprus

Regular readers of *Flashes* will need a reminder of the WFTU's efforts to bring about a just solution to the tragic problem of Cyprus where today, as a result of the Turkish occupation of 40% of the island's territory, 200,000 members of the total 650,000 population are refugees in their own country. Further agony is caused by the unknown whereabouts of a further 2,000 persons.

Since the Turkish takeover of the North of the island, the WFTU has given constant attention to the matter and supported every effort to achieve a just solution through the implementation of the relevant UN resolutions and decisions.

The most recent of these initiatives were reported in issues 7-8 and 9-10 of *Flashes*.

In addition, as an expression of the solidarity of the WFTU and its millions of affiliated trade unionists, a top-level delegation headed by WFTU President Enrique Pastorino is due to visit Cyprus shortly.

Like all freedom-loving and progressive forces of the world, the WFTU is gravely disturbed at the protraction of the situation on the island and therefore the WFTU was among the many organisations, both national and international, that were represented at the Executive Bureau meeting of the International Solidarity Committee with Cyprus, a body whose positive efforts have always had its support and backing. It was represented at the meeting, held in Nicosia on March 6 and 7 this year, by the President of the Agricultural Workers' TUL, Andreas Kyriacou.

CONSTANT PROJECTION OF THE CYPRUS PROBLEM

On behalf of the WFTU, Brother Kyriacou submitted a series of proposals aimed at intensifying support and solidarity on the Cyprus question and putting these on a more systematic basis. He

said that the coordination of activities in support of the Cyprus people's struggles was vital. Furthermore, that it was necessary to follow up the various initiatives and expressions of support so as to secure constant projection of the problem of Cyprus in the international arena.

In the view of the WFTU, the International Committee of Solidarity was capable of playing an important role in this.

Many of the WFTU's suggestions found their way into the final Programme of Action adopted by the meeting which decided among others:

- to encourage the establishment of more national committees of solidarity with Cyprus;

- to contact and involve new forces in the international solidarity movement;

- to give full support and participation in the realisation of the programme of action submitted by the Cyprus Liaison Committee;

- to submit documentation of the ICSC and a demand for the implementation of the UN resolutions to the UN Secretary-General;

- to write to the members of the Security Council requesting that measures be taken to urge Turkey to conform forthwith with the UN Resolutions on Cyprus and urge all governments who voted in favour of the UN Resolutions to act in order to make their signature a reality;

- to call an International Week of Solidarity with Cyprus July 15-20 1976, the second anniversary of the coup and invasion;

- to give support to the European Youth and Students Meeting being held in Warsaw June 20-26 1976, which will deal with the question of Cyprus.

The meeting adopted resolutions on refugees and missing persons, calling in particular for the observance of the various resolutions of the UN.

WITHOUT FOREIGN ARMIES AND BASES

In a declaration, the Executive of the International Solidarity Committee warned of attempts to turn the territory of Cyprus into a network of NATO bases, a move heralded by the establishment of a powerful bases in the occupied region of Kyrenia. In this connection it called for the withdrawal of all foreign troops from the area and the return of refugees to their homes.

The Executive of the ICSC is appealing to all international and national organisations, movements and groups who value peace and freedom to take an active part in the movement to defend Cyprus and specifically to join the efforts in ensuring preparations on the broadest scale of a World Conference for the Implementation of UN Resolutions on Cyprus, to be held in Frankfurt-on-Main from October 15 to 17 this year.

6th ICATU Congress
page 3

For workers' interests to be taken into account in EEC
page 7

WFTU declaration to ESCAP
page 4

5th Arab Labour Conference
page 8

Mr. Brian E. Urquhart, Under-Secretary General of the UN for Special Political Affairs, has just confirmed, on behalf of Mr. Kurt Waldheim, receipt of the WFTU General Secretary's letter of February 13, 1976 communicating to the UN Secretary General a memorandum of the WFTU Secretariat on Cyprus (see *Flashes*, No. 7-8).

Mr. Urquhart's letter says, in particular, that Mr. Waldheim was acquainted with the WFTU memorandum during his stay in Vienna, where the fifth round of talks on Cyprus took place under his personal auspices, from February 17 to 21. The UN Secretary General reaffirmed his conviction that the talks begun under his auspices between representatives of the two Cyprus communities as required by the Security Council resolutions of March 12 and December 13, 1975 were the best way to advance towards an overall settlement of the Cyprus problem. This opinion accords with the one expressed in the WFTU memorandum.

The UN also informs the WFTU that the representatives of both Cyprus communities, Mr. Clerides (Greek community) and Mr. Denktash (Turkish community), have agreed to meet again in Vienna under the auspices of the UN Secretary General in May 1976. They are also willing to meet with his special representative in Cyprus to study a number of humanitarian problems in a spirit of mutual understanding.

Following is the text of a letter sent by WFTU General Secretary Pierre Gensous to Mr. P. H. Cook, Chairman of the ILO Governing Body.

Identical letters were sent to Mr. Joseph Morris, Chairman of the Workers' Group of the ILO Governing Body and to M. Francis Blanchard, Director General of the ILO.

At the 199th Session of the Governing Body, the World Federation of Trade Unions learned of a decision of the Office concerning statements of international non-governmental organisations, in particular international trade unions.

The WFTU expressed its surprise at a decision tending to dispute the practical meaning of the consultative status which the WFTA enjoys with the ILO.

Indeed, prompted by the spirit of cooperation between the WFTU and ILO, we have always used every opportunity to acquaint the members of the Governing Body with the demands and positions of workers of all continents. As a matter of fact, it is only through international trade union organisations that tens of millions of workers not rep-

the Workers' Group of the ILO Governing Body can to a certain extent convey to the ILO their positions, suggestions and demands regarding the programme and all the various activities of the ILO.

Therefore, the WFTU expects the guarantees accorded to international non-governmental organisations for the circulation of their documents at sessions of the Governing Body to be fully maintained in conformity with the practice established from the first and guaranteed by ILO Standing Orders and its Constitution.

As in the past, statements of international trade union centres should always be treated as official documents of the Governing Body to be circulated very widely and without discrimination.

The WFTU wishes to reaffirm on this occasion its will to continue cooperating with the ILO. Decisions like the one to which we are taking exception merely trouble these relations of cooperation and call into question the forms of WFTU participation in the work of the Governing Body.

In asking you to kindly acquaint the members of the Governing Body with this letter, we hope the decision mentioned above will be revoked after the Governing Body has discussed it at its 20th Session.

Please accept, Mr. Chairman, the assurance of my high esteem.

Pierre Gensous
General Secretary of the WFTU



KIBRIS İŞÇİLERİ VE HALKI İLE DAYANIŞMA MANİFESTOSU

(Bu yazı Dünya Komünist İşçiler Konfederasyonu'nun (WFTU) Haziran/1976 Sayılı ve "Flashes From the Trade Unions" adlı bülteninden alınmıştır.)

10-17 Mayıs tarihleri arasında, WFTU Başkanı Enrique Pastorino Başkanlığında, WFTU Sekreteri Akis Fantis ve WFTU görevlilerinden Luis Turiauský'den oluşan WFTU Delegasyonu, Kıbrıs Komünist Rum İşçi Federasyonunun (PEO) davetlisi olarak Kıbrıs'ta bulunuyordu. Bu ziyaretin gayesi Dünya işçi hareketi ile Kıbrıs işçileri ve halkına, Türk birliklerince işgal altında bulunan bölge, milli bağımsızlık, toprak bütünlüğü ve tarafsız Kıbrıs Cumhuriyeti için yürüttükleri mücadelede güçlü bir anlam kazandırmaktı.

Delegasyon Kıbrıs Cumhurbaşkanı, Başpiskopos Makarios, Çalışma Bakanı, Kıbrıs işçi hareketinin diğer parçaları, politik ve popüler organizasyonlar, özellikle Birleşik Kıbrıs'lı göçmenler komitesi ve kayıp aileleri ile görüşmelerde bulundu.

WFTU'nun Kıbrıs halkı ile dayanışma içinde hareketi her yerde belirtildi. Başpiskopos Makarios WFTU ile birleşmiş işçi hareketinin desteğine kalbden şükranlarını belirtti. Kıbrıs üzerinde bulunan delegasyonlarca benzer ifadeler belirtildi.

Delegasyon üyemiz PEO sendikasından gayri, ICFTU Üyesi olan Kıbrıs İşçi Konfederasyonu (SEK) Bağımsız Banka İşçileri ve Devlet Memurları Kuruluşları ile de görüştü. Konuşmalar Kıbrıs halkının ülkeyi müdafaa etmek için gelişen duyguları ve WFTU'nun Federasyon hututları içerisinde prestij sağlayan desteği çerçevesinde oldu.

Delegasyon iki göçmen kampını ziyaret etti. Bu ziyaretler delegasyona, adanın Kuzey tarafının Türk müdahalesiyle işgali sonunda ortaya çıkan Kıbrıs dramının en müşkül problemlerini tespit etmek imkânını verdi. Kamplardaki trajedi içerisinde yüksek bir moral taşıyan kamp sakinleri savaş nedeniyle evlerini terk eden aile fertlerini kaybeden kişilerdir.

Delegasyon aynı militanca ruh birliğini, ziyaret ettiği Lefkoşa, Larnaka, Limasol'da muhtelif iş yerleri, özellikle limasol limanı ile konfeksiyon, ayakkabı, likör vesair fabrikalarda müşahade etti.

Kardeş Pastorino'nun hitap ettiği büyük açık toplantı 13 Mayıs günü Limasol'da yer aldı.

Kıbrıs kamuoyu ve kısmen Yunanistan, delegasyonunun Larnaka hava limanına ulaştığı andan ayrılacağı ana kadar ziyarete geniş bir ilgi gösterdi. WFTU Başkanı televizyonda yaptığı konuşmada, çalışan Kıbrıs Türk halkına çağrıda bulunarak Emperyalizmin Kıbrıs'ı bölme çalışmalarına değinerek, "Türk ve Rum toplumlarının geçmişte olduğu gibi müşterek çaba sarfederek mesut bir ülke yaratabileceklerini" söyledi.

WFTU delegasyonu'nun bir haftalık resmî ziyaretinin Kıbrıs'lılara ve WFTU ile ilişkili Kıbrıs halkına uluslararası sahada büyük bir dayanışma sağladığını söylemeye gerek yoktur.

CYPRUS VICTIM OF AN IMPERIALIST CONSPIRACY

Imperialism has always seen Cyprus as an area of great strategic importance to its policy of aggression in the eastern Mediterranean. Indeed, the British bases established on the island to control the Suez Canal were used during the imperialist attack on Egypt in 1957 and later, in support of the Zionist aggressors, against the Arab peoples.

Specifically, aggressive NATO quarters have always counted on the territory of Cyprus in their strategic planning. The policy of non-alignment followed by the government under Archbishop Makarios was therefore an obstacle to be removed.

US imperialism and the CIA spent hundreds of millions of dollars to hatch their conspiracy against the independence of that small state. That money was used, as irrefutable documents prove, to sow discord between the Greek and Turkish communities of the island which had lived in perfect harmony until them, to make an attempt on the life of the lawful President of the Republic, launch the Greek fascist junta's coup against the Makarios government (July 15, 1974) and pave the way for the Turkish invasion (July 20) with a view to partitioning the island and undermining its national independence and its policy of neutrality and peace. Hence the Cyprus problem is not a conflict between Greek and Turkish Cypriots, but a confrontation between the people of Cyprus, on the one hand, and the imperialists and Turkish aggressors, on the other.

On the pretext of restoring "constitutional order in Cyprus" and "protec-

ting the Turkish Cypriots", the Turkish government resorted to the military occupation of 40 per cent of the island's territory, which, moreover, supplied 70 per cent of the gross national product. It drove 200,000 Greek Cypriots out of their homes and deprived them of their property, making one in every three Cypriots a refugee in his own country. Over 5,000 people, or one out of 100, were killed or are missing, according to official data. Among the refugees, 20,000 are jobless and one in every 125 children is an orphan.

To fill the vacuum created by the expulsion of the Greek Cypriots from the occupied areas, the occupation authorities are carrying on an intensive policy of colonisation and forcible reshaping of the island's demographic pattern. About 25,000 Turks from Turkey

have been resettled in Cyprus and some 84,000 Turkish Cypriots have taken over the lands and other immovables of Greek Cypriots.

All this is a glaring violation of international law and a mockery of the relevant resolutions of the UN Security Council and General Assembly.

Yet if implemented, these resolutions could lay the groundwork for settling the conflict. This is why they are firmly supported by progressives all over the world, who declare for the following:

- all foreign troops — those of Turkey and other countries — to be immediately withdrawn from Cyprus;
- respect the independence, sovereignty and territorial integrity of the island; Cyprus to be a non-aligned and demilitarised state;
- all refugees to be enabled to return to their homes and recover their property in conditions of security;
- the Turkish troops to release all whom they are detaining;
- representatives of the two Cypriot communities to hold constructive talks under the auspices of the UN Secretary

(cont'd. page 2)



Enrique Pastorino speaking to inhabitants of a refugee camp near Larnaca

General with a view to reaching an acceptable agreement on a peaceful settlement of all disputes;
- the independence, sovereignty, territorial integrity, non-alignment and demilitarisation of Cyprus to be guaranteed by the UN Security Council or by some other effective means.

The WFTU has backed and backs these principles, for they meet the legitimate aspirations of the workers and people of Cyprus, Greeks and Turks alike. It is only Turkey's intransigence, tacitly endorsed by NATO, that prevents their application, prolonging the ordeal of the Cypriot people. The Soviet proposal that the UN convene an international conference on Cyprus — an initiative welcomed by numerous UN member nations — is therefore supported by the Cypriot people and the World Federation of Trade Unions.

Turkey's forcible colonisation of the occupied areas and the occupation authorities' plan to unilaterally proclaim an "autonomous state" are considerably aggravating the situation, which is fraught with very serious consequences for Cyprus and peace in the area.

This makes it indispensable to step up solidarity with the workers and people of Cyprus in their struggle against the Turkish aggression and the imperialist conspiracy. The WFTU delegation's visit will undoubtedly contribute to the mobilisation of the world trade union movement in support of the Cypriot people.

Cable from WFTU delegation to UN Secretary General

KURT WALDHEIM
UN SECRETARY GENERAL
NEW YORK

DELEGATION OF WORLD FEDERATION OF TRADE UNIONS VISITING CYPRUS RESOLUTELY CONDEMNS COLONIZATION OF OCCUPIED CYPRUS BY TURKISH AUTHORITIES AND ORGANIZED DISPLACEMENT OF POPULATION FROM THEIR VILLAGES AND HOMES, WE ASK YOU TO TAKE IMMEDIATE STEPS TO PREVENT TURKISH COLONIZATION OF OCCUPIED PART OF CYPRUS.

Enrique Pastorino
WFTU President

Nicosia, May 12, 1976

A meeting took place in the afternoon of 14th May 1976 at the headquarters of the Pancyprian Federation of Labour (PEO) between the Executive Council of that organisation and a WFTU delegation visiting Cyprus.

Taking part in the meeting were all members of the PEO Executive Council headed by PEO General Secretary Andreas Ziartides and the WFTU delegation headed by WFTU President Enrique Pastorino and including Brothers Akis Fantis, WFTU Secretary and Luis Turiansky.

Speaking personally and on behalf of the other members of the PEO Executive Council, PEO General Secretary Andreas Ziartides expressed their great joy at the WFTU delegation's visit to Cyprus. He assured them that the trade union movement united in the ranks of the PEO — one of the founding members of the WFTU — would remain faithful to the WFTU's programme as expressed in its Constitution, plan of activities and resolutions of the Congress and General Council. The PEO and its affiliated unions would, in accordance with the conditions existing in Cyprus, continue to work in the spirit of these principles.

PEO General Secretary Brother Ziartides then went on to present a report on the Cyprus problem. He stressed the obstinate refusal of Turkey to respect and implement UN resolutions on Cyprus and pointed out that as a result of this policy, 40% of the territory of Cyprus was under Turkish military occupation and for two years already, thousands of refugees had been forced to live away from their homes. The island's economy was seriously suffering as a result of this situation and in turn this has serious repercussions on living standards and the workers' social conquests.

Brother Ziartides thanked the WFTU delegation for their organisation's support and solidarity regarding the struggle of the Cypriot working class and people and asked for this support and solidarity to continue and grow so as to be still more effective.

Brother Pastorino thanked the PEO representatives for the warm welcome accorded the WFTU delegation and expressed his organisation's great esteem for the PEO and the Cypriot federation's loyalty to the principles of the WFTU.

Brother Pastorino expressed his assurance that the WFTU would remain a loyal friend of the Cypriot people. The WFTU continued to be extremely concerned at the continued presence of Turkish troops and those of other countries in Cyprus, as well as at the continued occupation of the large part of the territory of the Republic of Cyprus and at the repeated delays in solving the problem of refugees and the major problem of missing persons considering them to be serious threats to the national independence, sovereignty and territorial integrity of Cyprus. The WFTU, he stated, was gravely disturbed by the non-implementation of UN resolutions and the danger of the inter-communal talks' reaching deadlock due to Turkish intransigence.

Joint communique
by the Executive
Council of the
Pancyprian
Federation
of Labour (PEO)
and a delegation
of the WFTU

Manifestation of solidarity with the workers and people of Cyprus

From May 10 to 17, a WFTU delegation composed of Enrique Pastorino, President of the WFTU and leader of the delegation, Akis Fantis, Secretary of the WFTU, and Luis Turiansky, member of the WFTU staff, was in Cyprus at the invitation of the Pan-Cypriot Federation of Labour (PEO). The purpose of the visit was to give forceful expression to the solidarity of the world trade union movement with the struggle of the workers and people of Cyprus against the occupation of a large part of their territory by Turkish troops, for national independence, territorial integrity and non-alignment of the Cyprus Republic.



The WFTU delegation
was received by
Cyprus President
Archbishop Makarios

Brother Pastorino assured the PEO Executive Council that the WFTU would continue to inform and mobilise its affiliated organisations and world public opinion in support of the Cypriot people's cause and their struggle. The WFTU would make every effort to step up its solidarity in support of the following objectives:

- respect for the independence, sovereignty, territorial integrity and neutrality of the Republic of Cyprus;
- rapid and full implementation of UN resolutions on Cyprus particularly in relation to the withdrawal of foreign troops and the return of refugees to their homes along with an investigation into the whereabouts of missing persons and the release of those that are still alive;
- increased pressure on Turkey in favour of continued constructive inter-communal talks on fundamental issues, within the framework of the United Nations and under the auspices of its Secretary General;
- support for the Soviet Union's proposal for holding a broad conference within the UN framework to discuss international aspects of the Cyprus problem.

In the WFTU's view, the failure to solve the Cyprus problem and Turkey's continued occupation of a large part of an independent and neutral UN member-state constituted a threat to peace both in the area, in Europe and in the rest of the world.

On the occasion of this meeting between the PEO Executive Council and the WFTU delegation, both parties expressed their solidarity with the workers and people of Lebanon. The tragedy being undergone by the Lebanese was the result of schemes and interference by the enemy which had caused the Cyprus tragedy: US imperialism and NATO. The delegations expressed their solidarity with the struggle of the Arab peoples and in particular with the Palestinian people in their struggle against Zionism, US imperialism and NATO, for the liberation of their homeland and for a truly free and peaceful Middle East.

Both delegations expressed their firm solidarity with the Spanish workers and their Workers' Commissions in their struggle for democracy, a general amnesty, the release of political and trade union prisoners and the full independence of the trade union movement. The delegations demanded the immediate release of Spanish workers' leader Marcelino Camacho.

Both delegations also expressed their solidarity with the workers and peoples of Latin America, particularly those of Chile, Uruguay and Brazil and all peoples fighting against fascism, racism and colonialism.

Also dealt with by the delegations at the meeting were questions concerning future relations between their two organisations and it was agreed that these relations should be further strengthened in their various spheres of activity.

Nicosia, 14th May 1976

The delegation was received by Archbishop Makarios, President of the Republic, the Minister of Labour, other sectors of the Cypriot trade union movement and political and popular organisations of the country, in particular the Pan-Cypriot Committee for Refugees and Families of the Missing.

The role of the WFTU in the movement of solidarity with the Cypriot people was stressed everywhere. President Makarios voiced his heartfelt gratitude for the solidarity shown by the trade union movement united within the WFTU. Similar sentiments were expressed throughout the delegation's stay on the island.

Besides our member organisation, the PEO, the delegation met with the Cyprus Confederation of Labour (SEK, affiliated to the ICFTU) and the autonomous organisations of bank employees and civil servants. The talks revealed the prestige enjoyed by the WFTU beyond the Federation's bounds and a growing spirit of unity among the Cypriot working people in defence of their country.

The delegation visited two refugee camps, which enabled it to register on the spot one of the most difficult problems of the Cypriots' drama, a consequence of the Turkish invasion and the occupation of the northern part of the island. It was struck by the high morale maintained in spite of the tragedy by the camp inhabitants, who have had to leave their homes because of the war and many of whom have lost all contact with missing members of their families.

The delegation witnessed the same militancy and spirit of unity among the workers of Nicosia, Larnaca and Limassol, where it visited various workplaces, in particular Limassol harbour, confectionery, shoe, liquor and other factories.

A mass rally took place in Limassol on May 13. It was addressed by Brother Pastorino on behalf of the WFTU (see extracts from his address in this issue).

The mass media of Cyprus, and partly of Greece, commented widely on the visit from the arrival of the delegation at Larnaca airport to its departure. The WFTU President granted a televised interview and launched an appeal to the Turkish Cypriot working people stressing the nefarious role of imperialism in the artificial partitioning of Cyprus and saying that the two communities — the Greek and the Turkish — can live in peace as they have done in the past and build a happy country by joint effort.

It is fair to say that the WFTU delegation's one-week official visit was a great manifestation of international solidarity with the people of Cyprus and of the Cypriot population's regard for the WFTU.

Speech by WFTU President Enrique Pastorino to mass rally, Limassol, May 13, 1976

(Extracts)

We have come to Cyprus to offer the solidarity of the working class of the world to the workers and people of Cyprus in this dramatic hour of their struggle against aggression, for the independence and territorial integrity of their country, for a united and happy country for all Cypriots.

This solidarity of the WFTU is neither purely formal, nor motivated by simple charity in view of the harsh trials the people of Cyprus are going through. It is, in fact, proof that the international class trade union movement identifies itself with the struggle you are carrying on against those really responsible for your tragedy, against our common enemy, imperialism and its agents.

If we are on the Cypriot people's side in their just cause it is because their struggle is ours, because by resisting the aggression of which they are the object, we are defending the sacred cause of all peoples, peace and the national independence of both the Cypriot people and other peoples of the eastern Mediterranean, of all the peoples of the world.

By doing so, we are proving our loyalty to the principles on which the WFTU was founded and on which it has grown into the great organisation of the working people of the world it is today. By doing so, we are being loyal to unity and solidarity as the objectives of the working class of the world forming the mainstay of the fight for freedom, democracy, peace, wellbeing and social progress.

The Cyprus question was a special subject on the agenda of the WFTU General Council meeting held in Cuba in 1974. We can tell you that since then we have spared no effort in the solidarity action of the world trade union movement for a just solution of the Cyprus problem. We have been carrying on an unrelenting campaign of exposure with the international agencies concerned, such as the UN or the International Labour Organisation.

Our world organisation has lately decided to intensify its solidarity action at the international level. It has called on affiliated and friendly centres to show moral, political and material solidarity in favour of a fair solution on the basis of the UN resolutions, in favour of the immediate withdrawal of all foreign troops from Cyprus, the return of all Cypriot refugees to their homes, and the country's national sovereignty and territorial integrity.

This solidarity is also a duty of the world trade union movement towards the workers and trade union movement of Cyprus, towards the PEO, whose internationalist line of consistent solidarity with the struggle of other peoples has always been a characteristic accounting for its prestige among all trade union organisations of the world. We wish to thank the PEO for its distinguished international solidarity on behalf

of all workers and peoples fighting against aggression, repression and fascism. We assure it that it will not be alone in its courageous and just struggle.

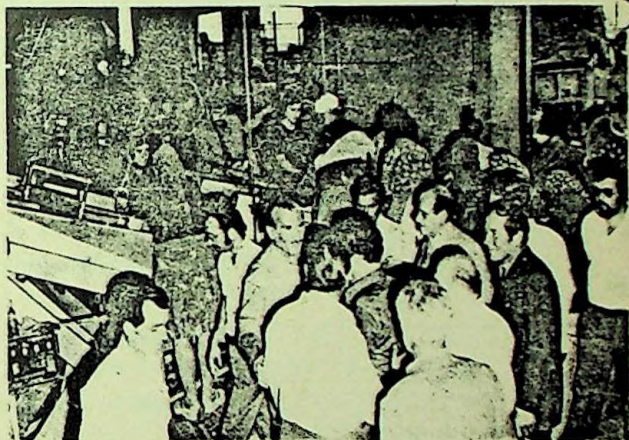
We can say openly that to promote this struggle based on the unity and solidarity of the workers of the world in favour of Cyprus, a victim of aggression, our world organisation, the WFTU, is willing to coordinate its actions with other currents of the international trade union movement in the interest of unity of action of the entire trade union movement in defence of its Cypriot brothers, in particular by supporting every joint solidarity initiative. Let the working people of Cyprus know that if this does not come about it will not be the WFTU's fault.

Unity of the peoples in liberation struggles and the solidarity of all the progressive forces of mankind made it possible to achieve such signal victories as those of the Vietnamese and Angolan peoples. This is no longer the era of absolute domination of imperialism but an era of upsurge in the people's struggles, of growth of the socialist camp and all progressive forces, an era in which the working class of the world plays a decisive role in the struggle for freedom, democracy, peace and social progress.

This is why, in spite of its terrible drama, Cyprus is not alone but enjoys the solidarity of progressive mankind, especially of the working class of the world.

As for us, we will do all in our power as a trade union movement to step up this solidarity through effective mobilisation and aid actions in favour of the trade union and democratic movement of Cyprus, for a fair settlement in the interests of all Cypriots, Greeks and Turks alike, in the interests of the whole of progressive mankind.

Given unity, the Cypriots may rest assured that they will ultimately achieve victory and free their country, with the aid of international solidarity, that Cyprus will win.



Among workers in Limassol harbour



Interview with leaders of SEK (CFTU)

KIBRIS KOMÜNİST RUM İŞÇİLERİ FEDERASYONU (PEO)
İLE
DÜNYA KOMÜNİST İŞÇİLER KONFEDERASYONU (WFTU)
MÜSTEREK ÇALIŞMALARI

(Bu yazı "FLASMES FROM TRADE UNION" adlı
WFTU'nun Haziran/1976 Sayılı Özel bülte-
ninden alınmıştır.)

14.Mayıs.1976 öğleden sonra Birleşik "Kıbrıs İşçileri Federas-
yonu" (PEO) Merkezinde, PEO İdare Meclisi ile Kıbrıs'ı ziyaret eden,
"Dünya Komünist İşçiler ederasyonu" (WFTU) delegasyohu arasında bir top-
lantı yapılmıştır.

Toplantıda PEO Genel Sekreteri Andreas Ziartides Başkanlığında
tüm PEO İdare Meclisi Üyeleri ile WFTU Başkanı Enrique Pastorino Başkan-
lığında, WFTU Genel Sekreteri Kardeş Akis Fantis ve WFTU görevlilerinden
Luis Turiansky hazır bulunmuştur.

PEO İdare Meclisi adına konuşan Genel Sekreter Andreas Zias-
tides WFTU Delegasyonu'nun Kıbrıs'ı ziyaretlerinden dolayı büyük memnun-
iyet belirtmiştir. WFTU kurucu üyelerinden biri olan PEO içerisinde bü-
tünleşmiş işçi hareketinin, tüzüğünde belirtildiği gibi plân ve faaliyet-
leri ile kararlarında kongrenin ve Genel Kurulun saptadığı WFTU progra-
mına sadık kalacağını belirtmiş, PEO ve üyesi olan sendikaların Kıbrıs-
da mevcut durum hakkında bu ruh ve prensipler çerçevesinde çalışmaya
devam edeceğini söylemiştir.

PEO Genel Sekreteri Kardeş Ziartides daha sonra Kıbrıs prob-
lemi ile ilgili bir rapor sunmuştur. Türkiye'nin Birleşmiş Milletler ka-
rarlarına uymamaktaki inatçı tutumuna deyinerek bu politika sonucu Kıb-
rıs'ın 40'ın iki yıldan beri Türk askeri işgâli altında bulunduğunu,
binlerce göçmenin evlerinden uzakta yaşamak zorunda bırakıldığını, bunun
sonucu olarak ada ekonomisinin ciddi bir bunalıma düşer olduğunu, işçi-
lerin yaşantılarında ve sosyal zaferlerinde önemli oranda geriye dö-
nüş olduğunu belirtmiştir.

Kardeş Ziartides, WFTU Delegasyonu'na, kuruluşlarının deste-
ğinden, Kıbrıs işçi sınıfı ve halkıyla olan beraberlik ve dayanışmasın-
dan dolayı teşekkür etmiş, ve bu dayanışmanın daha etkili olacak şekil-
de gelişerek devamını istemiştir.

Kardeş Pastorino WFTU Delegasyonu'na gösterilen samimi karşı-
lamadan dolayı PEO temsilcilerine teşekkür etmiş ve WFTU prensiplerine
olan bağlılıklarından dolayı PEO'ya kuruluşunun takdirlerini belirtmiş-
tir.

Kardeş Pastorino; WFTU'nun Kıbrıs halkının sadık bir arkadaşı olarak kalacağını belirterek WFTU'nun Kıbrıs Cumhuriyeti'nin işgal edilmiş büyük bir bölümüyle olduğu gibi, Türk birliklerinin ve diğer başka ülkelerin Kıbrıs'ta devam eden varlıklarıyla ziyadesiyle ilgilenmekte olduğunu söyleyerek, göçmen probleminin ve millî bağımsızlığa hizmette büyük problemlerden biri olan kayıp sorununun, Kıbrıs'ın Egemenlik ve Toprak bütünlüğünün hallindeki gecikmeyi tekrarlamış ve WFTU'nun Birleşmiş Milletler kararlarının uygulanması ile toplumlararası görüşmelerin, Türk tarafının uzlaşmaz tutumu nedeniyle ölü noktaya ulaşmasından büyük endişe duyduğunu söylemiştir.

Kardeş Pastorino; WFTU'nun üye kuruluşlarını ve Dünya Kamuoyunu Kıbrıs halkını desteklemek yolunda aydınlatmağa çalışacakları hususunda PEO İdare Meclisine teminat vermiş ve aşağıdaki hususların gerçekleşmesi için her türlü destek ve çabayı sürdüreceklerini söylemiştir.

a)- Bağımsız, hükümrân ve toprak bütünlüğüne sahip tarafsız bir Kıbrıs Cumhuriyeti'nin gerçekleştirilmesi,

(Barış hareketinden önceki Kıbrıs modeli) (Rum Egemenliği)

b)- Bütün Birleşmiş Milletler kararlarının derhal uygulanması, özellikle yabancı birliklerin çekilmesi, göçmenlerin evlerine dönmesi, kayıp kişilerin bulunması ve halen sağ olanların serbest bırakılması,

c)- Birleşmiş Milletler çerçevesinde ve Genel Sekreter'in yönetiminde yapıcı toplumlararası görüşmelerin temel konularda başlatılması hususunda Türkiye'ye artan bir baskı yapılması,

d)- Kıbrıs problemini uluslararası düzeyde görüşüp çözümlenmek amacıyla genişletilmiş uluslararası bir konferansın Birleşmiş Milletler çerçevesinde toplanması yolundaki Sovyet önerisinin desteklenmesi,

WFTU'nun görüşlerine göre Kıbrıs sorunu'nun çözümlenmesinin gecikmesi ve Türkiye'nin bağımsız ve tarafsız bir Birleşmiş Milletler üyesinin büyük bir bölümünü işgale devam etmesi, bölgede, Avrupa'da ve Dünya'nın diğer yerlerinde sulhu tehdit etmektedir.

PEO İdare Meclisi ile WFTU delegasyonu arasında yer alan bu görüşme nedeniyle her iki tarafta Lübnan işçileri ve halkına destek beyan etmişlerdir. Lübnan'da devam etmekte olan trajedi, Kıbrıs trajedisini meydana getiren düşmanların; Amerikan Emperyalizmi ve Nato'nun karışmasından doğmuştur. Delegeler; Arap halkı ve özellikle Filistin halkının zionizm'e, Amerikan emperyalizmi ve Nato'ya karşı sürdürdükleri mücadele ve vatanlarını hürriyete kavuşturarak gerçek barış

içinde bir Orta Doğu yaratma çabalarına dayanışma beyan etmişlerdir.

Her iki delegasyon İspanyol işçileri ve işçilerin demokrasi için mücadelelerine, genel af ilânı, siyasi ve sendikacı mahkumların serbest bırakılması, sendikal harekete tam bağımsızlık sağlanması yolunda destek beyân etmişler ve İspanyol işçi lideri Marcelino Camachonun derhal serbest bırakılmasını talep etmişlerdir.

Her iki delegasyon aynı zamanda lâtın Amerika işçileri ile halkı ve bilhassa; şili, Uruguay ve Brezilya'da Faşizm, Irkçılık ve sömürgecilik karşısında savaşan tüm halklarla dayanışma beyan etmişlerdir.

Delegasyonlar toplantıda ayrıca teşkilâtlarının müstakbel ilişkileri ve çabaları ile ilgili olarak gelecekte çeşitli ve güçlü bir şekilde müştereken çalışmak hususunda mutabık kalmışlardır.

Lefkoşa, 14/Mayıs/1976

Cyprus

PEO launches appeal for 35,000-pound collection among Cypriot people

The PEO General Council has published the following communique:

At a recent meeting, the General Council studied the following problems: the political struggle of the Cypriot people, economic revival, a more equitable distribution of economic burdens in favour of the working people, and the line of the PEO and its organisations in solving the working people's problems in the near future.

To accomplish the big and difficult tasks arising from the foregoing, the PEO needs funds. These funds will be supplied by wage and salary earners and the people generally, by all who appreciate the PEO's struggle for the working people's interests and are aware of its role and its contribution to the people's political struggle.

Work is under way to collect contributions. But contributions alone not enough to provide the necessary funds. This is why the General Council announces a nation-wide campaign for 1976 to raise 35,000 pounds.

The General Council invites all working people to donate at least one day's pay and calls on the jobless to make a symbolic contribution.

Cypriot workers in Czechoslovakia

The Republic of Cyprus and the CSSR have signed an agreement on the dispatch of 1,350 Cypriot workers to Czechoslovakia.

The Cypriot workers will enjoy the same working conditions and social benefits as Czechoslovak workers. This means a working week of 42 and half hours, an annual holiday of two to four weeks depending on the worker's age, medical care in case of illness plus sick benefit, housing, payment for work days lost as in the case of Czechoslovak workers, etc.

On the other hand, the Cypriot workers will be bound to respect the laws of the host country. For each Cypriot worker, the Czechoslovak state will regularly contribute a certain sum to Cypriot social insurance.

The Cypriot workers will be entitled to join Czechoslovak trade unions and other organisations.

KIBRIS

PEO 35.000 Sterlin tutarında
para toplanması için harekete geçti.

PEO Genel Konseyi aşağıdaki tebliği yayınlamıştır:

Kısa bir süre önce yapılan bir toplantı da Genel Konsey aşağıdaki sorunları incelemiştir: Kıbrıs halkının siyasal mücadelesi, ekonomik kalkınma, ekonomik yükümlülüklerin çalışan insanlar yararına daha adil olarak dağıtımı, çalışan insanların sorunlarının kısa bir süre içinde çözümlenmesi hususunda PEO ve ona bağlı kuruluşların tutumu.

Yukarıda adı geçen büyük ve güç görevleri yerine getirebilmek için PEO'nun para'ya ihtiyacı vardır. Bu para bütün ücret ve maaş alanlar tarafından ve genel olarak PEO'nun çalışan insanlar yararına verdiği mücadeleyi takdir eden ve halkın siyasal mücadelesindeki rehine ve katkısına vakıf olan herkes tarafından sağlanacaktır.

Gereken yardımları toplamak üzere çalışmalar ilerlemektedir. Fakat bu paranın sağlanması için sadece yardım yetmeyecektir.

Bu nedenle Genel Konsey 1976 Yılında 35.000 Sterlin toplanması için ülke çapında bir kampanya açmıştır.

Genel Konsey bütün çalışanları en az bir günlük ücretlerini bağışlamaya ve işsizleri de sembolik bir katkıda bulunmaya devet eder.

Kıbrıslı İşçiler Çekoslavakya'da

Kıbrıs Cumhuriyeti ve CSSR 1.350 Kıbrıs'lı işçi'nin Çekoslavakya'ya gönderilmesi için bir sözleşme imzalamışlardır.

Orada Kıbrıs'lı işçiler, ayrıca Çekoslovak işçilere tanınan çalışma şartaları ve sosyal haklardan yararlanacaklardır.

Buna göre adı geçen işçiler haftada 42,5 saat çalışacaklar, işçinin yaşına göre yılda 2 veya 4 hafta ücretli izin alabilecekler, hastalık halinde ilaç ve tedavi, ayrıca hastalık ödeneği alacaklar, konut yardımı ve kaybolan iş günleri için ödenek alabileceklerdir.

Öte yandan Kıbrıs'lı işçiler ev sahibi ülke kanunlarına saygılı olacaklardır. Çekoslovak hükümeti her Kıbrıs'lı işçi için Kıbrıs Sosyal Sigortalarına muntazaman prim ödeyecektir.

Kıbrıs'lı işçiler Çekoslovak Sendikalarına ve diğer kuruluşlara girebileceklerdir.

WFTU (Dünya Komünist İşçiler Konfederasyonu)

Bu Konfederasyon Komünist Ülkelerin sendikaları ile diğer bazı ülkelerdeki Komünist tandaslı sendikaların meydana getirdiği bir kuruluştur.

WFTU'nun merkezi Çekoslavya'nın başkenti PRAG'dadır. Üyelerinin yarısından çoğu Sovyetler Birliği Sendikaları Merkez Konseyi "AUCCHU"ya, geri kalanı da diğer Komünist Ülke Sendikalarıyla batı ülkelerinin komünist eğilimli sendikalarından oluşmaktadır.

Batı Ülkeleri içinde Fransa ve İtalya'dan başka önemli bir ülke mevcut değildir. Fransa ve İtalya'da bazı işçi kuruluşları WFTU Dünya Komünist İşçiler Konfederasyonu'na üyelerdir. (Son zamanlarda DİSK'de bu kuruluşun üyesi olmuştur)

Komünist Ülkelerde bilindiği gibi işçileri tam olarak temsil eden, gerçek bir sendikacılık yoktur. Mevcut sendikalar tek parti sistemi içerisinde eriyip sendikal güçlerini yitirmişlerdir. Bu sendikalar seçimlerinden başlayarak bütün faaliyetleri için Komünist Partisinden talimat almaktadırlar.

İşçilere Toplu Sözleşme ve Grev hakları tanınmamıştır. Ücretlerin tesbitinde Devlet tek taraflı olarak karar verir. Bu ülkelerde, İşçi Sendikaları Konfederasyonlarının kongresi beş yılda bir yapılır ve özellikle kalkınma planı başına isabet ettirilir. Ücret zamları da beş yılda bir defa aynı tarihlerde yapılır. Bu durumda Komünist ülkelerde gerçek bir sendikacılık hareketinden söz edilemeyeceği için, bu ülkelerin Sendikaları Birliği olan WFTU'da gerçek anlamıyla bir işçi kuruluşu değildir.

Hür Dünya ölçülerine göre, hiçbir şekilde sendikal örgüt sayılamayan WFTU bu haliyle bloklar arası ideolojik ve siyasal çekişmenin bir aracıdır.

Ankara; 26 Temmuz 1976

Sayı:76/3433-29

F E Ş K İ L A T A

ÖZÜ: DİSK ile ilgili
bir açıklama daha.

İlgi: 15.7.1976 Tarih ve 76/3289-29 Sayılı Tamine ektir:

Durumunu ve gerçek yüzünü şimdiye kadar gizlemeye çalışarak işçi-
lerimizi aldatmakta olan DİSK'in asıl amacını belli eden ve belgelere
dayanan bir olay ayağına çıkarılmıştır:

FLASHES FROM THE TRADE UNION Adlı Resmi Bültenin, 4 Haziran 1976
Tarihli Nüshasından:

"TÜRKİYE'DEN DİSK İLE GÖRÜŞME

(DİSK) Devrimci Türk İşçi Sendikaları Konfederasyonundan Başkan
Yardımcısı Rıza GÜVEN Başkanlığındaki heyet, Doğu Berlin'de (WFTU) Dünya
Komünist İşçiler Konfederasyonu Avrupa Merkezi yetkilileri ile görüştü.

DİSK, Heyeti ve (WFTU) yetkilileri, Temsilci Siegfried Ronicke
başkanlığında işçi Sınıfının haklarının korunması, iki teşkilât arasında
işbirliği konusunda görüş teatisinde bulunmuşlardır."

Not: Bu örnekten de görüldüğü gibi DİSK açıktan açığa Komünist Örgütlerle
işbirliği içine girmiş bulunmaktadır. Bu teşkilâta, ideolojik sapması
sebebiyle Hür Dünya Ülkeleri artık yüz vermemektedirler.

Dünya kadar bu ilişkilerini gizli yürütmekte olan DİSK'in çalışmaları açığa
çıkarak bulunmaktadır.

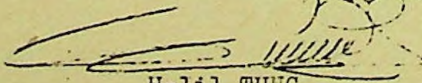
DİSK, Dünya Komünist İşçiler Konfederasyonu ile hangi işçi hakları için
anlaşmaya varmış ve ne gibi bir işbirliği anlaşması yapmıştır.

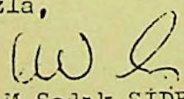
Bunu işçiye açıklamak durumundadır. Ancak, kapalı kapılar arkasından
yapılan bu anlaşmaları bunu imzalayanlar açıklayabilirler mi?

İşte sorun buradadır...

Bilgilerinizi rica ederiz.

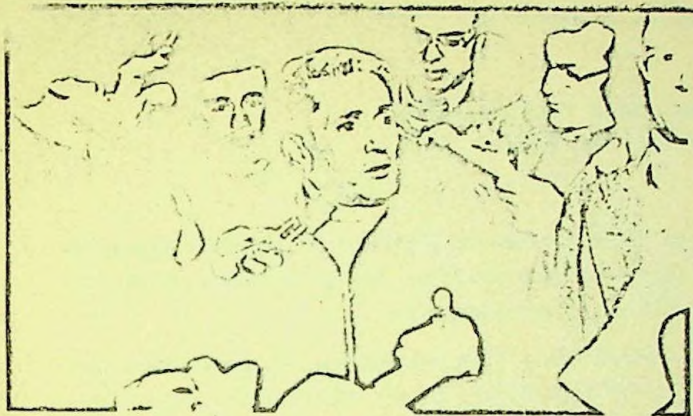
Saygılarımızla,


Halil TUNÇ
Genel Başkan


M. Sadık ŞİDE
Genel Sekreter

Eki: 1

MSS/EÖ



Surrounded by journalists, Marcelino Camacho leaves prison on November 10 last year, a scene to be repeated on March 30 this year.

WFTU protests against police attack on Greek workers demo

On 25th May, police in Athens brutally attacked a demonstration by several thousand workers on strike in protest against the government's intention to introduce legislation limiting trade union rights and freedoms. A woman was killed and scores of strikers were wounded.

The 48-hour general strike was the most extensive since the overthrow of the military junta in 1974. In addition to industrial plants and power stations, many sections of public transport, banks,

send you our best regards.

Pierre Gensous
General Secretary, WFTU

MEETING WITH THE DISK OF TURKEY

A delegation of the Confederation of Progressive Turkish Trade Unions (DISK), headed by Brother Rıza Güven, vice-president of DISK, had a meeting with the European Department of the WFTU last month in Berlin (GDR).

The Turkish trade union leaders and the representative of the WFTU Brother Siegfried Röncke exchanged opinions about different fields of trade union activities in connection with the defence of working-class interests and cooperation among the European trade unions.

post offices and the Athens International Airport were closed down.

In a communique issued the following day, the WFTU Secretariat strongly protested against the police brutality.

Expressing solidarity with the struggle of the Greek workers against anti-labour and anti-democratic tendencies in Greece concerning the development of trade union rights and freedoms, the WFTU Secretariat called on the Greek government to withdraw the proposed legislation.

WFTU GÜSTERİ YAPAN RUM İŞÇİLERİNE,
POLİS MÜDAHALESİNİ PROTESTO ETTİ.

25 Mayıs tarihinde Atina'da hükümetin sendikal hakları kısıtlayıcı mahiyette karar alma temayülünü protesto eden binlerce işçi polis'in vahşice hücumuna maruz kalmıştır. Bu arada bir kadın ölmüş birçok grevci yaralanmıştır.

48 Saatlik genel grev Cunta yönetiminin 1974 yılında yıkıldığından beri yapılan en büyük grev olmuştur. Bu arada sınaî fabrikalar, enerji istasyonları, birçok halk taşıt aracı, banka, postane ve Atina Uluslararası Hava Alanı kapanmıştır.

WFTU Sekreterliği ertesi günü çıkardığı bir tebliğ ile polisin vahşetini şiddetle protesto etmiştir. Tebliğde Yunanistan'da vukua gelen işçi ve demokrasi aleyhtarı ve ayrıca sendikal hak ve özgürlüğü yakından etkileyen bu hareketi protesto eden WFTU Sekreterliği, Yunan Hükümetinden adı geçen kanun teklifini geri almasını istemiştir.

TÜRK DİSK İLE YAPILAN TOPLANTI

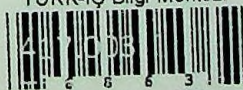
Devrimci İşçi Sendikaları Konfederasyonu (DİSK) delegasyonu başkan yardımcısı Kardeş Rıza GÖVEN Başkanlığında WFTU'nun Avrupa'daki Temsilciliğini (GDR) geçen ay Berlin'de ziyaret etmiştir.

Türk Sendika liderleri ve WFTU temsilcisi Kardeş Siegfried Rönicke muhtelif sendikal faaliyetler ve bu arada çalışan sınıfın haklarının Avrupa Sendikaları arasında işbirliği yolu ile korunmasından bahsetmişlerdir:

Tercüme: E.D/ca
Tarih: 26/7/1976



TÜRK-İŞ Bilgi Merkezi



956 93 KİE 1976